

**MOTIVER DES LYCÉENS À ÉTUDIER LES LANGUES
ÉTRANGÈRES FACULTATIVES - ATTITUDES ET AP-
PROCHES DES ENSEIGNANTS**

Jonna Sorvisto
Kandidaatintutkielma
Romaaninen filologia
Kieli- ja viestintätieteiden lai-
tos
Jyväskylän yliopisto
Kevät 2024

JYVÄSKYLÄN YLIOPISTO

Tiedekunta Humanistis-yhteiskuntatieteellinen	Laitos Kieli- ja viestintätieteiden laitos
Tekijä Jonna Sorvisto	
Työn nimi Motiver des lycéens à étudier les langues étrangères facultatives – attitudes et approches des enseignants	
Oppiaine Romaaninen filologia	Työn laji Kandidaatintutkielma
Aika Kevät 2024	Sivumäärä 27
Tiivistelmä <p>Kandidaatintutkielmani tutkii lukiossa työskentelevien kielten aineenopettajien asenteita ja toimintatapoja liittyen lukiolaisten valinnaisten vieraiden kielten opiskeluun. Näkökulmana on mukana myös todistusvalinnan tuomat mahdolliset vaikutukset omaan toimintaan tai ajatuksiin. Suomalaisten vähenevä kielitaito on puhuttanut suomalaista yhteiskuntaa viime vuosien aikana, ja varsinkin opettajien huoli on tullut keskustelussa esille. Todistusvalinta on ollut käytössä vuodesta 2020, jolla on ollut heikentävä vaikutus kielten valintoihin. Juuri sen vuoksi tutkielmaan on otettu huomioon myös sen mahdollinen vaikutus opettajien asenteisiin ja toimintatapoihin. Tutkimuskysymykset ovat seuraavat: täytyykö opettajien heidän mielestään motivoida lukiolaisia jatkamaan valinnaisten vieraiden kielten opiskelua? Onko opettajien mielestä lukiolaisten hyödyllistä opiskella näitä kieliä ja suorittaa ne ylioppilaskirjoituksissa? Miten opettajat motivoivat lukiolaisia opiskelemaan valinnaisia vieraita kieliä?</p> <p>Tässä tutkielmassa aineistonkeruuna on käytetty kyselylomaketta, joka on lähetetty satunnaisesti Pohjanmaan eri alueilla sijaitseviin lukioihin. Vastajamäärä on yhteensä 13. Vastauksia käytiin läpi sisällönanalyysin avulla. Kyselyn vastauksista ilmeni, että asenteet lukiolaisten valinnaisten vieraiden kielten opiskeluun on säilynyt myönteisenä, johon lukiolaisia tahdotaan kannustaa. Heidän mielestään tärkeintä on lukiolaisen henkilökohtainen hyöty kielen opiskelusta. Opettajat kokevat painetta motivoida lukiolaisia, jotta tarvittavat ryhmäkoot muodostuvat. Vastauksista ilmeni paljon keinoja motivoida lukiolaisia valinnaisten vieraiden kielten opiskeluun, jotka jaoteltiin neljään eri kategoriaan: motivaation perusedellytysten luominen, motivaation löytämisen tukeminen, motivaation ylläpitäminen sekä säilyttäminen ja positiiviseen jälkikäteiseen itsearviointiin kannustaminen. Näitä vastauksia ei voida kuitenkaan yleistää muihin lukioissa työskenteleviin opettajiin vastausten vähäisyyden vuoksi. Tämän kandidaatintutkielman vastaajien antamia motivoivia keinoja voi käyttää apuvälineenä oman opettamisen tukena. Tulevaisuudessa tutkimusta voisi jatkaa tutkimalla, mitkä motivoivat menetelmät ovat lukiolaisten mielestä kaikista tehokkaimpia.</p>	
Asiasanat: motivaatio, kielididaktiikka, todistusvalinta	
Säilytyspaikka Jyväskylän yliopisto	
Muita tietoja Apuvälineenä on käytetty DeepL-sovellusta joidenkin lauseiden selkeyden tarkistamiseen.	

FIGURES

FIGURE 1 Années passées à travailler comme enseignant de langues.....	13
FIGURE 2 Langues enseignées.....	13
FIGURE 3 Réponses à la question 4	13

TABLEAUX

TABLEAU 1 Les questions du questionnaire	10
--	----

TABLE DES MATIERES

0	INTRODUCTION.....	1
1	CADRE THÉORIQUE.....	3
1.1	La motivation.....	3
1.1.1	Le concept de motivation.....	3
1.1.2	Le lien entre la motivation et la didactique des langues.....	5
1.2	Les enseignants et la motivation des lycéens à étudier les langues.....	6
1.2.1	LOPS.....	6
1.2.2	Les enseignants sont-ils censés motiver les lycéens ?.....	7
2	LA RECHERCHE.....	8
2.1	Le corpus.....	8
2.1.1	Le questionnaire comme méthode d'analyse.....	8
2.1.2	Le groupe cible.....	9
2.1.3	La description des données.....	9
2.2	La méthode d'analyse.....	11
3	ANALYSE ET RESULTATS.....	12
3.1	L'analyse qualitative.....	12
3.2	Les résultats.....	12
3.2.1	Opinions sur l'apprentissage des langues étrangères facultatives et sur l'intérêt de les choisir comme matière testée au baccalauréat..	14
3.2.2	Opinion sur la capacité de l'enseignant à influencer positivement la motivation des apprenants.....	14
3.2.3	L'influence du système de sélection sur les notes obtenues au baccalauréat.....	15
3.2.4	Les leviers de motivation mis en œuvre.....	15
3.2.4.1	Créer des conditions de travail motivantes.....	15
3.2.4.2	Soutenir la motivation initiale.....	16
3.2.4.3	Maintenir et préserver la motivation.....	16
3.2.4.4	Encourager à une auto-évaluation rétrospective positive.....	16
3.2.5	Réflexion.....	17
4	CONCLUSION.....	18
	BIBLIOGRAPHIE.....	20
	ANNEXE	

0 INTRODUCTION

L'apprentissage des langues au niveau du lycée a fait beaucoup parler dans la société finlandaise au cours des dernières années. Au lycée, l'apprentissage des langues a toujours reposé sur des bases solides. Les études obligatoires du lycée contiennent encore environ 22% d'étude des langues, selon Värri (2023). Cependant, une réforme adoptée en 2020 a fragilisé la place des langues. En effet, cette année-là, il a été décidé de sélectionner les candidats à l'enseignement supérieur, non seulement avec des examens d'entrée, mais aussi sur la base des notes obtenues au baccalauréat. Désormais, la majorité des étudiants sont admis dans les universités sur la base de leurs notes obtenues au baccalauréat (Opintopolku). Un système de points a été élaboré en fonction des matières et des notes obtenues dans les matières. Cela a changé la façon de voir l'importance des différentes matières. Ce système a donné beaucoup plus de poids aux mathématiques et marginalisé les langues étrangères. Ainsi, l'apprentissage des langues a diminué au lycée (Yliopistoalinnat 2024).

La réserve linguistique, autrement dit, la diversité des compétences linguistiques de toutes les personnes vivant en Finlande¹, risque de diminuer. Mäntylä et al. (2021) disent que les inquiétudes concernant la diminution de la réserve linguistique ont été un thème constant de la conversation de l'éducation des langues au cours de ces dernières années en Finlande. C'est pourquoi il nous a semblé intéressant d'étudier les attitudes des enseignants des langues étrangères optionnelles du lycée et les moyens qu'ils mettent en œuvre pour motiver les lycéens à apprendre ces langues. En effet, les recherches antérieures se sont davantage axées sur le point de vue des élèves. Kiehelä (2021), par exemple, a rédigé un mémoire de maîtrise sur les raisons pour lesquelles les lycéens apprennent ou n'apprennent pas ces langues. Son étude (*ibid.*) montre que les facteurs qui incitent à étudier les langues étrangères au lycée sont le

¹ Cela comprend les langues parlées à la maison, les langues apprises à l'école ou les langues étrangères utilisées pendant les loisirs et dans la communauté (Opetushallitus, 2024)

désir d'apprendre des langues, l'utilité de la langue, le lien entre la langue et le métier d'avenir et l'intensité de l'intérêt pour des langues. Les résultats font voir aussi que les études des langues facultatives posent des problèmes le plus souvent à cause de facteurs externes pour la moitié des lycéens qui les apprennent. Selon la recherche de Kiehelä, ces facteurs plus généraux pourraient être le manque de temps, le calendrier serré et la multiplicité des matières.

Les questions de recherche sont les suivantes : les enseignants pensent-ils qu'il faut motiver les lycéens à poursuivre l'apprentissage des langues étrangères facultatives ? Les enseignants pensent-ils qu'il est utile que les lycéens étudient les langues étrangères et les passent dans leur examen de fin d'études ? Comment les enseignants motivent-ils les lycéens à étudier les langues étrangères facultatives en tenant compte de la situation actuelle de la sélection ? Pour trouver des réponses à ces questions, nous ferons une enquête ciblant les enseignants des langues étrangères facultatives. Les réponses données par les enseignants seront analysées à l'aide de méthodes quantitatives et qualitatives car l'enquête contient des questions à choix multiples et des questions ouvertes.

Dans la première partie, nous nous concentrons sur le cadre théorique qui traite de la motivation, de la didactique des langues étrangères, du programme d'enseignement secondaire supérieur et de la responsabilité des enseignants de la matière à motiver les lycéens. La deuxième partie présente les méthodes choisies pour cette recherche, à savoir la méthode qualitative. Dans la même partie, nous passerons en revue le corpus recueilli à l'aide d'un questionnaire. La troisième partie contient l'analyse et les résultats, suivis de la conclusion.

1 CADRE THÉORIQUE

Pour mieux comprendre les attitudes et les moyens mis en œuvre par les enseignants pour motiver les lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives et le contexte qui peut les affecter, il faut se familiariser au concept de motivation (1.1), au programme d'enseignement du lycée (LOPS) et au rôle des enseignants de la matière à motiver les lycéens (1.2). En nous familiarisant avec ces concepts et ses sous-thèmes, il nous sera plus facile d'analyser les réponses des enseignants des langues étrangères facultatives et d'en tirer des conclusions.

1.1 La motivation

Pour se faire une idée claire du concept de motivation, nous l'examinerons étape par étape. De cette manière, le lien entre la motivation et l'étude menée sera plus facile à comprendre. Premièrement, nous traiterons de la motivation en général avant d'approfondir. Dans notre étude, la motivation et la didactique des langues sont liées et c'est pour cela que le concept doit être défini.

1.1.1 Le concept de motivation

Pour commencer, nous traitons de la motivation, de la motivation d'apprentissage et des relations d'interaction qui affectent cette dernière.

La motivation est un concept abstrait que les gens utilisent pour expliquer leurs actions et leurs pensées, comme Dörnyei (2002 : 1) le montre. Selon Lehtinen et *al.* (2016 : 143), elle est donc comme un état interne qui gère l'action des gens. Ils posent que cet état interne affecte les choix de l'individu, l'intensité de ses actions, son endurance et ses pensées et ses sentiments pendant l'action. La motivation peut être divisée en deux catégories : la motivation extrinsèque et intrinsèque.

La motivation extrinsèque pousse un individu à faire l'action pour des raisons qui lui sont extérieures (*id.*, : 145). Les raisons extérieures peuvent être la pression des proches ou la nature de l'interaction avec eux, comme nous pouvons voir sur la liste de Williams et Burden (1997 : 139) sur laquelle se trouvent la manière dont se déroulent les expériences d'apprentissage, le type de feedback, le fait que la personne soit récompensée pour ses réalisations, la manière dont la personne est félicitée et le fait qu'elle soit sanctionnée (*id.*, 138-139). Selon eux (*id.*, 139-140), l'environnement d'apprentissage et le contexte général sont également des facteurs de motivation extrinsèque. Pour cette étude, la motivation extrinsèque est une perspective importante, car notre objectif est de comprendre comment les enseignants tentent de motiver les lycéens, c'est-à-dire que la motivation vient au lycéen de l'extérieur et non de l'intérieur.

Brièvement expliquée par Lehtinen et *al.* (2016 : 145), la motivation intrinsèque se produit lorsqu'un individu est inspiré à faire quelque chose sans facteur externe, donc juste pour le plaisir de le faire. Les facteurs internes sont l'intérêt intrinsèque pour l'activité, la valeur perçue de l'activité, la sensation de l'action, le contrôle, l'image de soi, les attitudes, l'état d'être, le sexe et l'âge (Williams et Burden 1997 : 138).

Les deux catégories de motivation ont ensemble un effet sur la motivation d'apprentissage. Kiuru (2018 : 123) fait remarquer que la motivation d'apprentissage a un caractère variable, car elle change d'un individu à l'autre. C'est le sentiment de capacité, la volonté, les raisons et les exigences qui définissent la motivation d'apprentissage. Les relations sociales ont un effet sur le développement de la motivation d'apprentissage (*id.*, p. 123-124).

Dans cette étude, un aspect important est le lien entre la motivation d'apprentissage et l'interaction sociale, c'est pourquoi nous nous y intéressons plus en détail. Comme Kiuru (*id.*, : 124) le dit, les idées de soi-même, les croyances, les valeurs et les intérêts découlent de l'interaction sociale. Les gens apprennent à agir pour s'intégrer, à trouver un équilibre entre les attentes des autres, leurs propres idées et désirs, les règles et les normes dans différentes situations d'interaction (*ibid.*). Les relations des apprenants avec leurs pairs peuvent avoir un effet positif sur la motivation d'apprentissage ou entraver le travail scolaire. Les enseignants peuvent façonner les situations d'interaction qui ont lieu pendant les cours de manière à ce que les élèves ressentent des effets positifs sur leur motivation d'apprentissage (Kiuru, 2018 : 134). Selon elle (2018 : 135), l'intérêt des apprenants pour l'apprentissage, le travail en groupe et les normes positives envers la réussite scolaire pourraient être améliorés par un enseignant.

Ainsi, du point de vue de la motivation, les enseignants disposent de nombreux outils pour influencer la motivation d'apprentissage des lycéens et la réussite de l'expérience d'apprentissage : le feedback d'éloge et de punition, l'environnement

d'apprentissage et la gestion des relations sociales pendant le cours. Étudions maintenant la relation entre motivation et didactique des langues.

1.1.2 Le lien entre la motivation et la didactique des langues

La didactique des langues désigne à la fois l'enseignement éducatif des langues et la base scientifique pour l'enseignement des langues, comme Hilden (2020 : 7) le décrit. De la fin des années 1970 aux années 2010, ce concept a été utilisé pour désigner l'enseignement et l'apprentissage des langues non parlées à la maison (*ibid.*).

Au point de vue de la motivation, la didactique des langues est un concept pertinent pour notre recherche. Une de nos intentions est de savoir comment les enseignants motivent les lycéens à apprendre les langues étrangères facultatives. Autrement dit, comment les différentes méthodes d'enseignement peuvent agir sur la motivation des lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives. Ainsi, la didactique de langues et la motivation sont branchées dans notre recherche.

Dörnyei (2002 : 25) affirme que les événements motivationnels spectaculaires modifiant rapidement l'état d'esprit des apprenants sont rarement trouvés en contexte de classe. Selon lui, c'est par une évolution progressive qu'on peut typiquement arriver à un effet durable sur l'état d'esprit de l'apprenant. En termes simples il note que la meilleure intervention motivationnelle est simplement d'améliorer la qualité de l'enseignement (*id.*, : 25-26). Donc, une situation d'enseignement peut être le meilleur moyen de motiver les lycéens.

Dörnyei (*id.*, : 28) présente les stratégies motivationnelles. Ce sont des influences motivationnelles utilisées consciemment pour avoir un effet positif systématique et durable (*ibid.*). Il a classé les stratégies en quatre thèmes différents (*id.*, p. 29) :

- la création de conditions de base motivantes : un comportement approprié de l'enseignant, les normes appropriées de classe et une atmosphère agréable et encourageante en classe
- le soutien de la motivation initiale : améliorer les valeurs et les attitudes des apprenants en matière d'apprentissage de langue, développer le succès attendu et l'orientation des apprenants vers des objectifs, préparer des matériels d'enseignement pertinents et créer des attentes réalistes pour l'apprenant
- le maintien et la préservation de la motivation : rendre le programme d'apprentissage plus stimulant et agréable, faire voir les tâches comme motivantes, déterminer des objectifs plus spécifiques, mettre l'amour propre, l'image sociale positive et l'autonomie de l'apprenant à l'abri, rendre la confiance en soi plus solide, aider les apprenants à trouver les stratégies auto-motivantes et travailler ensemble
- l'encouragement à une auto-évaluation rétrospective positive : promouvoir les qualités motivantes, donner un feedback, des récompenses et des notes qui soutiennent la motivation, garantir la satisfaction des apprenants.

La didactique des langues contient des méthodes avec l'aide desquelles les apprenants pourraient être motivés à apprendre des langues. En bref, il s'agit de créer des conditions motivantes, d'éveiller et maintenir la motivation des apprenants, de soutenir l'évaluation de l'apprentissage. Examinons maintenant le rôle des enseignants quant à la motivation des apprenants.

1.2 Les enseignants et la motivation des lycéens à étudier les langues

L'objectif de cette partie est de passer en revue les obligations des enseignants dans le cadre du LOPS et de discuter de la responsabilité des enseignants en matière de motivation des lycéens de l'enseignement secondaire supérieure en termes plus généraux. Il est essentiel pour cette étude de clarifier les responsabilités des enseignants vis-à-vis de la motivation des lycéens afin de nous aider à mieux comprendre les réponses du groupe cible. Dans cette partie, nous examinerons donc ce qu'est le LOPS, ce qu'il dit de la motivation et si les enseignants ont la responsabilité de motiver les lycéens.

1.2.1 LOPS

Le programme d'enseignement secondaire supérieur, dont l'abréviation est LOPS, est suivi dans les lycées finlandais. Dans ce programme, il y a les points de départ pour toutes les matières scolaires. On y trouve les règles pour enseigner les matières et les objectifs de l'enseignement. Familiarisons-nous avec les parties qui traitent de la motivation et des langues étrangères.

Selon Opetushallitus (2019 : 10), la participation des lycéens, l'esprit de communauté et les besoins de chaque lycéen doivent être soutenus. Opetushallitus montre que précisément l'individualisation de l'enseignement améliore la motivation du lycéen : il s'agit de renforcer l'enseignement centré sur le lycéen et la personnalisation de l'enseignement. Développer un environnement d'apprentissage plus agréable et sûr pour les lycéens augmente leur motivation d'apprentissage (*id.*, 19). En général, au lycée finlandais les enseignants sont censés assurer les piliers de la fondation de la motivation pour les lycéens, donc l'inclusion active, l'appartenance à la communauté, l'individualisation et le développement d'un environnement plus agréable.

Les objectifs de l'enseignement des langues étrangères sont la croissance du répertoire linguistique et son développement tout au long de la vie : il faut faire de ce processus une expérience jouissive (*id.*, 190, 176). L'enseignement centré sur le lycéen est aussi mis en valeur dans l'évaluation, car l'évaluation doit soutenir le lycéen dans son apprentissage des langues étrangères (*id.*, 177). Un feedback varié et encourageant, renforce la motivation d'apprentissage et l'indépendance du lycéen. Nous pouvons remarquer qu'il y a les objectifs encourageants spécifiques à une matière scolaire.

Cependant, le mot « objectif » n'implique pas une contrainte totale pour les atteindre : il s'agit d'idéaux de l'enseignement pour maintenir et soutenir la motivation des apprenants.

1.2.2 Les enseignants sont-ils censés motiver les lycéens ?

Nous nous concentrerons ici sur les consignes du ministère de l'éducation qui s'adressent directement aux enseignants de matières. L'enseignant fournit les techniques de l'apprentissage et il soutient des capacités d'apprentissage des lycéens (Opetushallitus 2019 : 27). En outre, l'enseignant de la matière (avec l'aide des établissements d'enseignement supérieur et de la vie professionnelle) doit penser à développer les compétences nécessaires aux études supérieures et à la vie professionnelle (*ibid.*). Les unités de l'enseignement utilisées dans la classe montrent la connexion entre la matière, la vie professionnelle et les études supérieures (*ibid.*). En d'autres termes, la tâche de l'enseignant est d'établir un lien entre l'élève et la matière enseignée, en particulier dans une perspective d'avenir. Il n'y a pas de mention spécifique de la motivation des élèves, même si la motivation est présente implicitement quand on mentionne que toutes les choses apprises sont toujours utiles d'une manière ou d'une autre.

Dörnyei (2002 : 27) réfléchit à la responsabilité des enseignants à motiver les élèves et il en vient à la conclusion que les enseignants qui pensent à l'apprentissage de leurs apprenants comme durant tout au long de la vie, ont la responsabilité de les motiver. Il fait remarquer que c'est une lourde charge de développer la motivation de toute la classe et des apprenants individuels. En outre, c'est un investissement profitable à long terme de développer la motivation des apprenants pour avoir des journées de travail plus agréables (*ibid.*).

En résumé, il présente que Opetushallitus incite les enseignants à motiver les lycéens de manières différentes en prenant en compte les points de vue individuels, sociaux, environnementaux et du futur. Les objectifs fixés sur l'enseignement sont liés à l'enseignant, car c'est lui qui le planifie. Mais c'est une nécessité de motiver les apprenants par conviction personnelle de l'importance des langues, du multilinguisme et du multiculturalisme et pour garder son travail. Comme nous avons précédemment réfléchi, l'objectif n'est pas une contrainte, c'est plus une proposition. Mais lorsqu'il s'agit de motivation spécifique à une matière, l'enseignant est censé montrer les avantages concrets de la matière pour l'avenir. Nous pouvons conclure que la motivation des apprenants est un choix personnel de l'enseignant.

2 LA RECHERCHE

Pour étudier les attitudes et comportements des enseignants quant à la motivation des lycéens étudiants les langues étrangères optionnelles, nous avons établi un questionnaire. Ici, nous allons donc commencer par présenter notre corpus (2.1) avant de décrire la méthode d'analyse choisie (2.2).

2.1 Le corpus

2.1.1 Le questionnaire comme méthode d'analyse

Le questionnaire est utilisé quand les informations pluridimensionnelles et complexes comme les actes des personnes, les opinions, les phénomènes sociaux ou les attitudes et les valeurs sont les objets d'étude (Vehkalahti, 2014 : 11). Il est défini comme un instrument de mesure pour la recherche sociale et comportementale, les sondages d'opinion, les questions posées dans les rues, les mesures du feedback et les tests d'aptitudes, comme Vehkalahti (*ibid.*) l'explique. Le questionnaire peut avoir des caractéristiques quantitatives et qualitatives. En général, les caractéristiques quantitatives représentent quand même la majeure partie du questionnaire (*id.*, 13). Cela s'explique par le fait qu'on peut répondre aux questions fermées et aux questions ouvertes avec des chiffres (*ibid.*). Dans un questionnaire, on peut aussi demander des réponses verbales à des questions ouvertes pour lesquelles les réponses numériques ne sont pas pertinentes.

Pour faire une enquête, les chercheurs rédigent un formulaire. Le contenu du formulaire doit être considéré avec soin, car il détermine le succès d'une recherche, rappelle Vehkalahti (*id.*, 20). Le succès de la recherche dépend des questions choisies et de la façon de les poser, mais il est bon de retenir qu'il s'agit d'un ensemble où tous les éléments sont importants (*ibid.*).

Nous avons choisi d'effectuer cette recherche sous forme de questionnaire, car dans notre recherche, il s'agit des actions des enseignants, de leurs attitudes et valeurs envers la motivation des lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives. Il est plus efficace de recueillir ces informations sous forme de questionnaire que sous forme d'entretiens : cela permet de gagner du temps. Le format du questionnaire permet également au groupe cible de répondre aux questions à son propre rythme, sans pression de l'environnement. Le questionnaire a été fait en ligne avec Webropol, que nous avons choisi car il nous était déjà familier. Le questionnaire en ligne a été facile à envoyer au groupe cible par courriel. Nous avons pris soin d'assurer l'anonymat des personnes interrogées. Au début du questionnaire, une question leur demande leur consentement à l'utilisation de leurs réponses sur notre recherche.

2.1.2 Le groupe cible

Le groupe cible est les enseignants de langues des différentes régions d'Ostrobotnie. Nous avons reçu 13 réponses entre novembre et décembre en 2023. Les lycées sont choisis sur ce questionnaire au hasard. Nous avons contacté des enseignants de toutes langues étrangères facultatives pour avoir une idée étendue de la situation de ces langues. Nous n'avons pas tenu compte de la langue enseignée.

2.1.3 La description des données

Dans le questionnaire, il y a un mélange de questions fermées et ouvertes pour avoir les meilleurs résultats. Le questionnaire comprend sept questions, dont cinq sont obligatoires et deux sont facultatives (voir Tableau 1. pour la version en français et Annexe. pour la version en finnois). Notre questionnaire contient quatre parties qui correspondent à différents points de vue sur notre sujet de recherche. Au début du questionnaire son demandées des informations générales (questions 1-3) à l'aide des questions de fond pour mieux connaître les personnes interrogées. Ensuite, la deuxième partie (questions 4 et 5) contient des questions sur les opinions et les attitudes des participants à l'enquête. La troisième partie (question 6) concerne les moyens mis en œuvre par eux. Finalement, chacun peut prendre la parole et dire s'il a d'autres idées qui n'ont pas été abordées dans les questions (question 7).

TABLEAU 1 Les questions du questionnaire

1. <u>J'enseigne au moins une langue étrangère facultative au lycée. (obligatoire)</u>
2. <u>J'ai travaillé comme enseignant des langues... (obligatoire)</u>
Options de réponse : 0-5, 6-10, 11-15, 16-20 et 21 ans ou plus longtemps
3. <u>Les langues que j'ai enseignées cette année sont... (obligatoire)</u>
Options de réponse : allemand, français, russe, espagnol ou d'autres langues
4. <u>Répondez-vous à ces affirmations en choisissant l'option qui vous convient le mieux. (obligatoire)</u>
<u>Les questions :</u>
<p>a. À mon avis, les lycéens ont intérêt à apprendre des langues étrangères.</p> <p>b. À mon avis, les lycéens devraient passer les langues étrangères facultatives comme épreuve au baccalauréat.</p> <p>c. À mon avis, il est pertinent de motiver les lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives.</p> <p>d. Je me sens capable d'avoir une influence positive sur la motivation d'apprentissage des lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives.</p> <p>e. Le système de sélection sur les notes obtenues au baccalauréat a eu une influence sur mon attitude à motiver des lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives.</p>
<u>Les options de réponse :</u>
<ul style="list-style-type: none"> • Pas du tout d'accord • Pas d'accord • En partie en désaccord • Partiellement d'accord • D'accord • Tout à fait d'accord
5. <u>Si le système de la sélection sur les notes obtenues au baccalauréat a affecté votre action à motiver les lycéens pour continuer à apprendre des langues, comment ? (optionnel)</u>
<u>Option de réponse : réponse verbale</u>
6. <u>Voici les situations différentes où vous pouvez motiver les lycéens à apprendre des langues. Qu'est-ce que vous faites dans ces situations ? (obligatoire)</u>
<p>a. La situation d'enseignement</p> <p>b. Le style d'enseignement</p> <p>c. Les conseils personnalisés</p> <p>d. Le feedback</p> <p>e. D'autres points de vue (optionnel)</p>
<u>Option de réponse : réponse verbale</u>
7. <u>Autre chose à dire ? Dites-le-moi ! (optionnel)</u>
<u>Option de réponse : réponse verbale</u>

2.2 La méthode d'analyse

Notre méthode comprend les deux mêmes phases que la recherche qualitative qui sont la délimitation des résultats et la solution de l'énigme (Alasuutari, 1999 : 50). D'abord selon lui (*ibid.*), nous définissons le sujet de recherche, nous codons des données recueillies et nous établissons des analyses statistiques ; la deuxième phase consiste à interpréter les résultats. La délimitation des résultats se fait déjà en partie avant même la collecte des données, car le chercheur rédige le questionnaire du point de vue de son intérêt ; d'avant d'envoyer un questionnaire, les questions et ses opinions de réponse sont rédigées spécifiquement comme essentielles (*id.*, 51). Notre recherche procède de la même manière.

Dans notre cas, l'enquête est une recherche qualitative, parce que notre recherche examine les personnes, leurs actes et opinions. Nous avons beaucoup de questions ouvertes auxquelles le groupe cible doit répondre verbalement. Pour cette raison, nous avons choisi une méthode qualitative pour analyser notre corpus.

3 ANALYSE ET RESULTATS

3.1 L'analyse qualitative

Nous utiliserons l'analyse du contenu pour analyser les réponses verbales. Nous venons examiner le corpus en mettant l'accent sur les questions de notre recherche ; quelles sont les opinions des enseignants sur la nécessité de motiver les lycéens à poursuivre l'apprentissage des langues étrangères facultatives, quelles sont leurs opinions sur l'utilité de l'apprentissage de ces langues et de les passer en examen de fin d'études, quelles sont les approches des enseignants à motiver les lycéens et comment la situation actuelle de la sélection a eu un effet sur leurs actes.

3.2 Les résultats

Les résultats sont catégorisés sur quatre secteurs en considérant les questions de recherche. Pour mieux comprendre les résultats donnés par les enseignants, nous avons posé des questions sur la durée de leur expérience comme enseignant et sur les langues qu'ils enseignent. Nous avons trouvé que la plupart des enseignants interrogés (85%) a travaillé comme enseignants plus de dix ans (Figure 1.) : ils ont donc de l'expérience. Plus de la moitié des enseignants interrogés enseignent l'allemand au lycée. En plus de l'allemand (54%), du français (31%), du russe (23%) et de l'espagnol (8%), ils ont signalé enseigner aussi l'anglais et le suédois (Figure2.). Nous sommes satisfaites de la diversité des langues représentées : de cette manière, nous avons une possibilité de comprendre mieux la situation des langues (2.1.2).

Les réponses de la figure 3 seront traitées dans les sous-parties qui suivent.

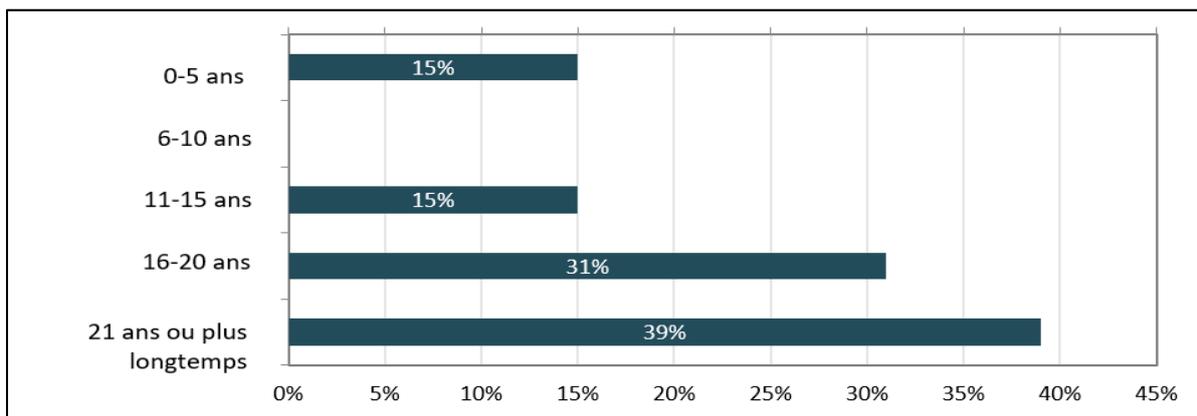


FIGURE 1 Années passées à travailler comme enseignant de langues

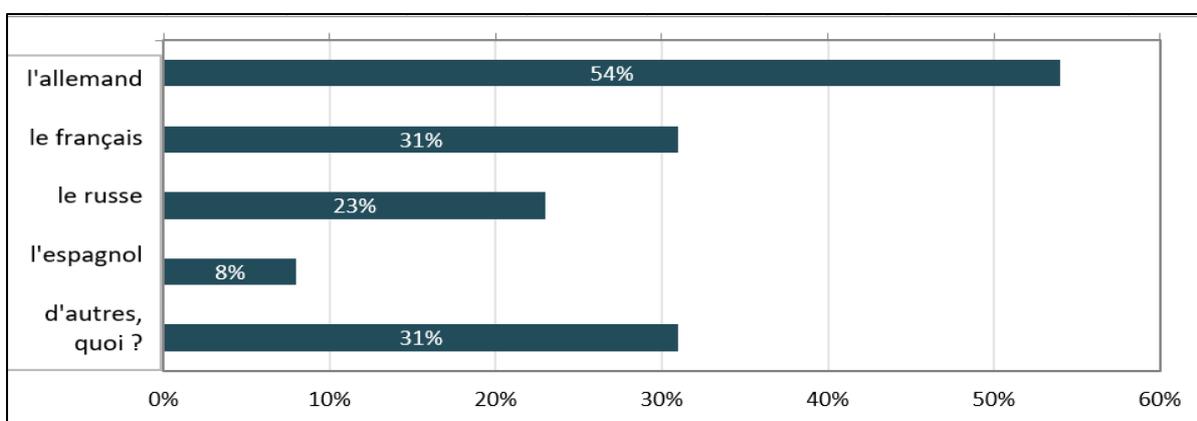


FIGURE 2 Langues enseignées

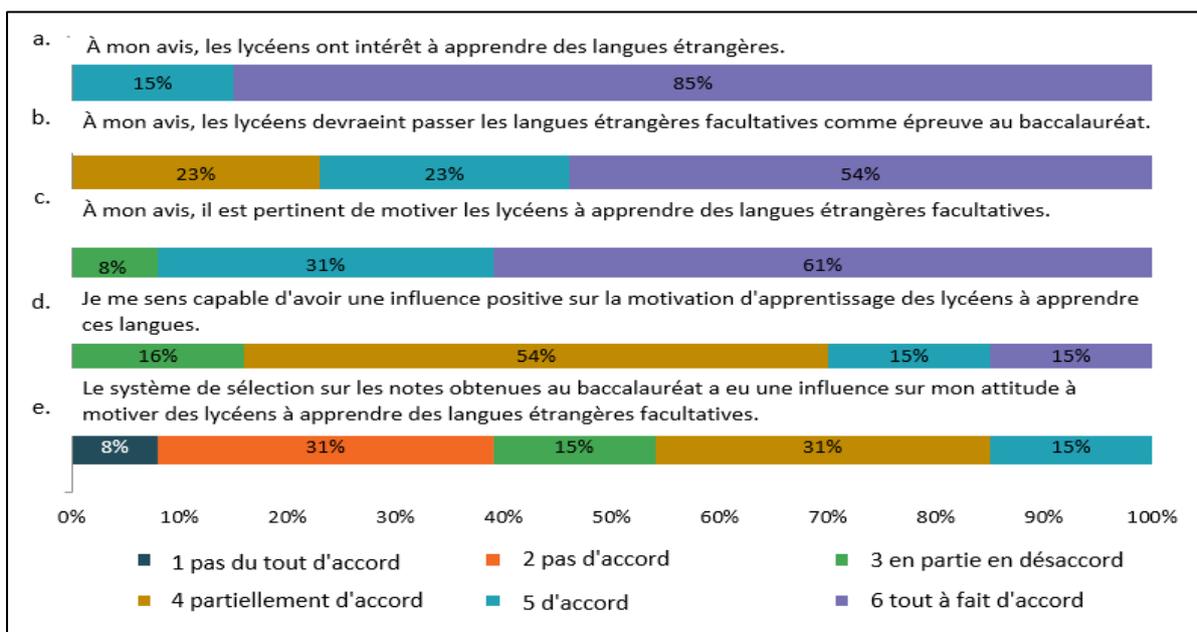


FIGURE 3 Réponses à la question 4

3.2.1 Opinions sur l'apprentissage des langues étrangères facultatives et sur l'intérêt de les choisir comme matière testée au baccalauréat

Les parties (a et b) de la question 4 traitent de l'opinion des enseignants sur l'apprentissage des langues étrangères facultatives et sur l'intérêt de les choisir comme matière testée au baccalauréat. 85% des enseignants interrogés pense que les lycéens ont tout à fait intérêt à apprendre des langues étrangères, et 15% pense qu'ils ont intérêt à apprendre des langues étrangères : il y a donc une petite différence dans l'adhésion à cette assertion, mais tous sont d'accord sur l'importance de l'apprentissage des langues facultatives. Toutes les personnes interrogées ont l'opinion que les lycéens devraient passer les langues étrangères facultatives comme épreuve au baccalauréat.

Cette question a reçu beaucoup de réponses plus développées où ce qui est mis en avant est l'utilité pour le lycéen : ceci a été mis en tête dans les questions ouvertes. Le plus important pour certaines des personnes interrogées est que les lycéens étudient leurs matières préférées en premier lieu, surtout si l'apprentissage des langues leur pose des difficultés. Pour une personne interrogée, l'utilité de la langue pour les lycéens agit sur le besoin de le passer à la fin des études. En général, l'apprentissage des langues, même avec un effort minime, permet de progresser et éveille l'intérêt pour les autres pays et cultures. Nous avons aussi eu une opinion considérant le point de vue de la société finlandaise ; la connaissance des langues étrangères des Finlandais pourrait être un moyen positif de se distinguer des autres pays.

3.2.2 Opinion sur la capacité de l'enseignant à influencer positivement la motivation des apprenants

Les questions 4d et 4e abordent les attitudes et les opinions des enseignants sur la mise en œuvre de la motivation. Tous trouvent pertinent de l'apprentissage des langues étrangères facultatives et tous pensent aussi qu'ils peuvent avoir une influence positive sur la motivation d'apprentissage des lycéens à apprendre de ces langues.

Certains ont développé leur réponse. Quelqu'un a répondu qu'il ressent une obligation de "commercialiser" sa matière de plus en plus pour que les groupes d'enseignement soient formés. D'un autre côté, une personne interrogée n'a pas assez des ressources pour motiver les lycéens autant qu'il le souhaiterait, mais il essaye de le faire. Nous avons également reçu un point de vue selon lequel, ce n'est plus utile de travailler à rendre les choses motivantes, parce qu'il n'y a plus de possibilité de le faire. La dernière réponse ouverte de cette question nous dit que l'enseignant ne se donne plus la peine de motiver les lycéens, car ce qu'il a fait dans le passé n'a pas apporté de résultat.

3.2.3 L'influence du système de sélection sur les notes obtenues au baccalauréat

C'est à la question considérant l'influence du système de sélection sur les notes obtenues au baccalauréat sur l'attitude des enseignants à motiver des lycéens à apprendre des langues étrangères facultatives que les réponses obtenues ont été le plus dispersées. La plupart (au total 54%) trouve qu'il n'y a pas eu d'influence sur leurs actions.

Quelques-uns ont un sentiment d'une diminution de leur capacité à motiver. On nous également répondu qu'aujourd'hui, il faut essayer de garder les apprenants qui réussissent bien dans la matière pour obtenir le nombre d'apprenants requis pour mettre en place des groupes d'enseignement.

3.2.4 Les leviers de motivation mis en œuvre

Dans notre questionnaire, nous avons posé beaucoup de questions sur les mises en œuvre de la motivation parce que c'est la question de recherche la plus pertinente. Nous les avons mises en lien avec les stratégies motivationnelles de Dörnyei dont nous avons parlé précédemment (1.1.2) : la création de conditions de base motivantes, le soutien de la motivation initiale, le maintien et la préservation de la motivation et finalement, l'encouragement à une auto-évaluation rétrospective positive. Certaines peuvent relever de plusieurs catégories, mais nous avons essayé de répartir les mises en œuvre aussi précisément que possible.

3.2.4.1 Créer des conditions de travail motivantes

Cette catégorie traite du comportement de l'enseignant, des normes et de l'atmosphère de classe. L'attitude de l'enseignant a été soulignée plusieurs fois dans les réponses. Les adjectifs *positif*, *enthousiasmant*, *patient* et spécialement *encourageant* ont été utilisés pour décrire l'attitude de l'enseignant qui peut influencer la motivation des lycéens. L'appréciation de la diversité (plusieurs manières d'apprendre et mise en valeur de l'individualisation) et de tous les niveaux de compétence, l'encouragement à l'apprentissage, la normalisation de la demande d'aide (on peut toujours demander), la mise en valeur de l'importance de commettre des erreurs dans l'apprentissage et la participation de tout le monde soutiennent la motivation des lycéens d'après les personnes interrogées. On pense également que le fait d'interrompre une leçon par une activité amusante augmente l'intérêt des apprenants pour l'enseignement.

Il y a plusieurs mises en œuvre de l'apprentissage dirigées par l'environnement. Les enseignants travaillent à la création d'une atmosphère sûre, sans pression, détendue, inspirant la confiance et où on se sent accepté. Il doit être agréable de venir en classe pour inciter les apprenants à continuer leurs études. À leur avis, la création d'une ambiance agréable en classe renforce la motivation des lycéens. Les petits groupes ont été mentionnés deux fois dans les réponses, ce qui est considéré comme

accentuant l'intérêt des lycéens pour l'apprentissage des langues étrangères facultatives. Cela a été justifié par le fait que les apprenants peuvent se connaître mieux entre eux et ainsi participer plus.

3.2.4.2 Soutenir la motivation initiale

La clarté et la simplicité de l'enseignement et spécialement dans l'enseignement de la grammaire ont été ressentis comme des styles qui fonctionnent. De l'avis des enseignants, cela affecte aussi la motivation des lycéens. L'enseignement des connaissances culturelles est considéré comme motivant. Cela inclut les coutumes, les traditions, la musique et les connaissances du pays dans une zone linguistique donnée. En particulier, les expériences personnelles du pays cible enrichissent la leçon. La révision permet une mise en œuvre de la motivation. Nous pensons que c'est dû au sentiment de compétence des lycéens, qui se rendent compte de leur acquis. La motivation suscitée par l'examen a été aussi mentionnée dans les résultats. Il s'agit cependant d'une motivation à court terme. Par contre, la présentation des avantages de l'apprentissage des langues étrangères facultatives, mentionnée par une personne interrogée, est une mise en œuvre de long terme. Encourager les apprenants à utiliser la langue cible est également un moyen de renforcer leur motivation.

3.2.4.3 Maintenir et préserver la motivation

Comme stratégies motivantes, les enseignants ont mentionné dans leurs réponses : trouver un objectif personnel, créer son propre matériel pédagogique, se concentrer sur ce que les apprenants veulent faire et planifier les cours en conséquence et utiliser des situations. La personnalisation de l'enseignement (négociation et flexibilité) est considérée comme un bon moyen de maintenir de la motivation. La musique, le chant, des jeux (jeux de dés, fiches, Quizlet, Kahoot) des méthodes d'enseignement variées, les réponses font aussi mention des vidéos et de la variété des leçons. Un exemple intéressant de méthode d'enseignement variée et motivante est l'utilisation de Barbies dans l'enseignement au niveau secondaire supérieur. Ce genre d'enfantillage attirerait l'intérêt des lycéens par son humour. Le travail entre pairs ou en groupe soutient la motivation des lycéens à apprendre de la langue cible.

3.2.4.4 Encourager à une auto-évaluation rétrospective positive

Examinons maintenant les stratégies motivationnelles liées à l'évaluation, au feedback et à l'encouragement vers l'autonomie. Les réponses ont montré qu'une évaluation moins exigeante par rapport aux autres langues (anglais et suédois) contribue à maintenir la motivation des lycéens. L'objectif est d'augmenter progressivement le niveau. L'accent mis sur les tests de vocabulaire dans l'évaluation a également été perçu comme motivante. En effet, elle donne aux apprenants de tous niveaux la possibilité

d'obtenir une bonne note. On essaye d'évaluer de sorte que tous les apprenants réussissent aux examens pour maintenir leur motivation vers la langue cible. Les personnes interrogées nous ont dit qu'il était important de montrer aux apprenants qu'une note ne dit pas toute la vérité sur leurs connaissances. Les enseignants qui ont répondu ont indiqué qu'ils recueillaient le feedback à la fois oralement et par écrit, ce qui est très important pour le développement de l'enseignement pour les apprenants à leur avis. Ils pensent également qu'il est très important de répondre au feedback donné par les lycéens pour qu'ils ressentent que leur opinion compte. D'un autre côté, le feedback positif immédiat des enseignants sur les performances des apprenants améliore la motivation des apprenants. Quelques-uns ont dit qu'ils donnent du feedback aux lycéens chaque semaine. Les apprenants reçoivent du feedback dans le cadre des auto-évaluations. L'encouragement vers l'autonomie contient des conseils et astuces pour apprendre pendant le temps libre.

3.2.5 Réflexion

Les réponses obtenues nous montrent que les enseignants apprécient leurs matières et ils les voient comme importantes à étudier par les lycéens. D'après leurs réponses, nous pouvons remarquer que les enseignants comprennent l'importance de motiver leurs élèves. Il y a quand même quelques indications de désespoir et les enseignants souhaiteraient de l'aide ou des ressources.

Les enseignants mettent en œuvre des techniques de motivation que nous avons examiné dans notre cadre théorique. Cela nous a permis de les catégoriser à l'aide du travail de Dörnyei sur les stratégies motivantes. Le nombre large de stratégies mentionnées par les enseignants était inattendu : il y a des stratégies motivantes pour chacune des quatre catégories de Dörnyei. Cependant, il n'y a eu aucune mention sur la préservation de l'amour propre ou de l'image sociale positive de l'apprenant (thème *le maintien et la préservation de la motivation* chez Dörnyei). Les conseils d'usage des langues pendant le temps libre manquent aussi dans nos réponses.

Nous pouvons conclure que la motivation faite par les enseignants est étendue. Ceci est important, car selon Kiuru, la motivation d'apprentissage est différente pour chacun (1.1.1) : la motivation doit être étendue pour que tout le monde devienne motivé d'une matière ou d'une autre. D'autre part, ceci est magnifique, parce que la motivation est un choix propre des enseignants, comme nous l'avons déjà mentionné (1.2.2). Cela montre l'approche positive des enseignants considérant la motivation.

4 CONCLUSION

Cette recherche s'est concentrée sur les attitudes et les approches des enseignants quant à la motivation des lycéens à étudier des langues étrangères facultatives. Nous avons aussi prêté attention à l'effet du système de sélection sur les notes obtenues au baccalauréat. Pour recueillir les résultats, nous avons rédigé un questionnaire auquel au total 13 personnes ont répondu. De cette manière, nous avons reçu beaucoup d'informations intéressantes.

D'après ce que nous avons compris, les enseignants pensent que les lycéens ont intérêt à étudier des langues étrangères facultatives au lycée. Pour la plupart, ils estiment également qu'il est pertinent de mettre en œuvre différentes stratégies pour motiver les lycéens à apprendre les langues, pourtant nous avons compris le désespoir et la frustration de certains à cause des ressources limitées et des expériences antérieures. Pour eux, le système de sélection sur les notes obtenues au baccalauréat n'a pas eu d'incidence remarquable sur leurs approches. D'après un consensus fort des personnes interrogées, les lycéens devraient étudier les langues étrangères facultatives et passer leurs examens de fin d'études. Nous avons trouvé que les enseignants mettaient en œuvre beaucoup d'approches différentes pour motiver les lycéens à apprendre les langues. Les réponses mentionnent la création de conditions motivantes, le soutien de la motivation initiale, le maintien et la préservation de la motivation et de l'encouragement à une auto-évaluation rétrospective positive. Les réponses le plus fréquentes concernent l'attitude encourageante et positive de l'enseignant, le travail d'équipe, l'enseignement des connaissances culturelles, les propres expériences des enseignants dans l'enseignement, les situations authentiques et le visionnage de vidéos. Ce qui était surprenant est qu'une seule personne interrogée ait mentionné qu'elle soutenait l'apprentissage indépendant pendant le temps libre.

Même si les réponses sont très intéressantes, le nombre de répondants est trop pauvre pour la généralisation. Cette recherche fonctionne probablement mieux comme un outil pour les futurs enseignants afin de trouver des façons de rendre leur

propre enseignement motivant. Nous pensons que l'entretien aurait reçu les réponses plus détaillées. À l'avenir, cette recherche pourrait être approfondie pour se concentrer sur une stratégie motivationnelle sur la base de laquelle du matériel d'enseignement pourrait être créé. Une autre possibilité est d'étudier quelles mises en œuvre sont les plus efficaces de l'avis des lycéens.

BIBLIOGRAPHIE

- Alasuutari, Pertti (1999). *Laadullinen tutkimus*. Tampere : Vastapaino.
- Dörnyei, Zoltán (2001). *Motivational strategies in the language classroom*. New York : Cambridge University Press.
- Hilden, R., Hahl, K. éds. (2020). *Kielididaktiikan katse tulevaisuuteen*. Helsinki : Helsingin yliopisto, kasvatustieteellinen tiedekunta.
- Kiehelä, A., *Les langues étrangères facultatives au lycée en Finlande : les raisons des élèves pour étudier ou ne pas étudier ces langues*. Turku : Université de Turku. [Mémoire de maîtrise]
- Lehtinen, E., Vauras, M., et Lerkkanen, M. (2016). *Kasvatuspsykologia*. Jyväskylä : PS-kustannus.
- LOPS = *Lukion opetussuunnitelman perusteet* (2019). Opetushallitus. < [Lukion opetussuunnitelman perusteet 2019 \(oph.fi\)](https://oph.fi) > Consulté le 13/3/2024
- Mäntylä, K., Veivo, O., Pollari, P., Toomar, J. (2021). « English only? Kielten opettajien käsityksiä kielivalintojen monipuolistamisen esteistä ja keinoista », *Kieliverkosto* 12.
- Opetushallitus < [Kielitaito | Opetushallitus \(oph.fi\)](https://oph.fi) > Consulté le 6/1/2024
- Opintopolku. < <https://opintopolku.fi/konfo/fi/sivu/korkeakoulujen-yhteishaun-opiskelijavalinnat> > Consulté le 16/3/2024
- Salmela-Aro, K. éd. (2018). *Motivaatio ja oppiminen*. Tome 2. Jyväskylä : PS-kustannus.
- Vehkalahti, Kimmo (2008). *Kyselytutkimuksen mittarit ja menetelmät*. Helsinki : Tammi.
- Värri, K. (2023). Mitä vieraiden kielten opiskelulle on tapahtumassa lukiokoulutuksessa? *Kieli, koulutus ja yhteiskunta*, 14(5). < [Mitä vieraiden kielten opiskelulle on tapahtumassa lukiokoulutuksessa? – Suomi \(kieliverkosto.fi\)](https://kieliverkosto.fi) > Consulté le 2/2/2024
- Williams, M., et Burden, R. (1997). *Psychology for language teachers : a social constructivist approach*. Cambridge : Cambridge U. P.
- Yliopistovalinnat. (s.d.). < <https://yliopistovalinnat.fi/todistusvalinnan-pisteytykset-vuosina-2023-2025/vieraat-kielet> > Consulté le 4/12/2023.

ANNEXES

KYSELY

1. Opetan vähintään yhtä valinnaista vierasta kieltä lukiossa.
2. Olen työskennellyt kielten aineenopettajana...
 - a. 0-5 vuotta
 - b. 6-10 vuotta
 - c. 11-15 vuotta
 - d. 16-20 vuotta
 - e. 21 vuotta tai kauemmin
3. Kielet, joita opetan tänä lukuvuonna ovat... (Valitse yksi tai useampi vaihtoehto)
 - a. saksa
 - b. ranska
 - c. venäjä
 - d. espanja
 - e. muita, mitä
4. Vastaa näihin väittämiin sinulle sopivalla vaihtoehdolla.
 - a. Mielestäni lukiolaisten on hyödyllistä opiskella vieraita kieliä.
 - b. Mielestäni lukiolaisten kannattaa kirjoittaa valinnaisia vieraita kieliä ylioppilaskirjoituksissa.
 - c. Koen merkitykselliseksi motivoida lukiolaisia opiskelemaan valinnaisia vieraita kieliä.
 - d. Koen pystyväni vaikuttamaan lukiolaisten valinnaisten vieraiden kielten opiskelumotivaatioon.
 - e. Todistusvalinnan myötä oma toimintani on muuttunut lukiolaisten valinnaisten vieraiden kielten opiskelun motivoimiseen.
5. Jos todistusvalinta on vaikuttanut omaan toimintaasi motivoida nuoria jatkaamaan kielten opiskelua, miten se on vaikuttanut? (vapaaehtoinen)
6. Alhaalta löytyy kohdat a-e, joissa on eri motivointitilanteita. Millä menetelmillä motivoit ja rohkaiset lukiolaisia opiskelemaan valinnaisia vieraita kieliä näillä osa-alueilla?
 - a. Opetustilanne
 - b. Opetustyyli
 - c. Henkilökohtainen neuvonta

- d. Palaute
 - e. Muut näkökulmat
7. Jäikö jokin kertomatta? Sana on vapaa. (vapaaehtoinen)